

Áldjad, én lelkem, a dicsőség erős királyát

Lobe den Herren A 103. zsoltárból Praise to the Lord

J. Neander Csomasz Tóth Kálmán

Stralsund, 1665

Discant

1. Áld-jad, én lel - kem a di - cső - ség e - rős ki - rá - lyát!
Ö - né - ki meny - nye - i ka - rok - kal e - gyütt zengj há - lát!

Zúgó ha - rang, Ének és or - gona - hang, Mind az ő szent nevét áld - ják!

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two systems of music. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a 'Discant' section. The lyrics are in Hungarian and Latin. The second system also has a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics continue in Hungarian and Latin. The music is in 3/4 time and G major.

2. Áldjad Őt, mert az Úr mindent oly szépen intézett! *∴* Sasszárnyon hordozott, vezérelt, bajodban védett. Nagy irgalmát Naponként tölti ki rád: Áldását mindenben érzed.

3. Áldjad Őt, mert csodaképpen megalkotott téged. *∴* Elkísér utadon, tőle van testi épséged. Sok baj között Erőd volt és örömöd: Szárnyával takarva védett.

4. Áldjad Őt, mert az Úr megáldja minden munkádat, *∴* Hűsége, mint az ég harmatja, bőven rád árad. Lásd: mit tehet Jóságos Lelke veled, És hited tőle mit várhat.

5. Áldjad az Úr nevét, Őt áldja minden énbennem! *∴* Őt áldjad, lelkem és Róla tégy hitvallást, nyelvem! El ne feledd: Napfényed Ő teneked! Őt áldjad örökké! Amen.

1. Praise to the Lord, the Almighty, the King of creation! *∴* O my soul, praise Him, for He is thy health and salvation! All ye who hear, now to His temple draw near; Praise Him in glad adoration.

3. Praise to the Lord, who uniquely and splendidly made you *∴* Gave you good health and strength and in your daily walk led you All of your need Gid in his mercy would meet; Under his wings he would shade you.

5. Praise to the Lord, O let all that is in me adore Him! *∴* All that hath life and breath, come now with praises before Him. Let the Amen sound from His people again, Gladly for aye we adore Him.

1. Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren! *∴* Meine geliebte Seele, das ist mein Begehren. Kommet zu Hauf! Psalter und Harfe, wacht auf! Lasset den Lobgesang hören!

3. Lobe den Herren, der künstlich und fein dich bereitet, *∴* Der dir Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet. In wieviel Not hat dich der gnädige Gott Über dir Flügel gebreitet.